

各国共产主义政党文丛



羅馬尼亞工人党 第三次代表大会文件

世界知識出版社

各国共产主义政党文丛

羅馬尼亞工人党
第三次代表大会文件

(1960年6月20日—25日)

世界知識出版社

1961年·北京

• 各国共产主义政党文丛 •
羅馬尼亚工人党
第三次代表大会文件

編輯、出版者 世界知識出版社
(北京干面胡同 27 号)

北京市书刊出版业营业許可証出字第 101 号

印 刷 者 北 京 新 华 印 刷 厂
經 售 者 新 华 书 店
定 价 每 本 三 角 八 分

开本 850×1168 公厘 $\frac{1}{32}$ · 印張 $3\frac{1}{2}$ · 字数 79,000

1961 年 4 月第 1 版 1961 年 4 月北京第 1 次印刷

統一书号 3003 · 588 乙 (3)

目 录

羅馬尼亞工人黨第三次代表大會開幕詞	喬治烏—德治 1
-------------------------	----------

(1960年6月20日)

羅馬尼亞工人黨中央委員會關於在第二次代表 大會和第三次代表大會期間黨的工作，關於 1960—1965年國民經濟發展計劃和十五年遠 景經濟計劃綱要的報告	喬治烏—德治 6
--	----------

(1960年6月20日)

一、勞動人民成就的鼓舞人心的總結 (1956—1960)	8
二、1960—1965年國民經濟發展計劃的任務	15
三、發展國民經濟遠景規劃的指導方針	54
四、黨	59
五、國際形勢	76

羅馬尼亞工人黨中央檢查委員會報告	杜米特魯·克里斯特斯庫 88
---------------------------	----------------

(1960年6月21日)

羅馬尼亞工人黨第三次代表大會決議	96
------------------------	----

(1960年6月24日通過)

羅馬尼亞工人黨第三次代表大會閉幕詞	喬治烏—德治 103
-------------------------	------------

(1960年6月25日)

附：羅馬尼亞工人黨領導機構名單	106
-----------------------	-----

羅馬尼亞工人黨第三次代表大會開幕詞

(1960年6月20日)

喬治烏—德治

同志們：

我受羅馬尼亞工人黨中央委員會委託，宣布黨的第三次代表大會開幕并向大會代表表示熱烈的歡迎。

在座的有四十六個國家的共產黨和工人黨的代表。請允許我代表大會向我們親愛的客人們表示歡迎。(熱烈鼓掌。烏拉。)

我們衷心地歡迎以蘇聯共產黨中央委員會第一書記、蘇維埃社會主義共和國聯盟部長會議主席尼·謝·赫魯曉夫同志為首的光榮的蘇聯共產黨代表團。(熱烈鼓掌。烏拉。)

我們熱烈歡迎：

以政治局委員、中央委員會書記希·卡博同志為首的阿爾巴尼亞勞動黨代表團；(鼓掌)

以保加利亞共產黨中央委員會第一書記托·日夫科夫同志為首的保加利亞共產黨代表團；(鼓掌)

以捷克斯洛伐克共產黨中央委員會第一書記、捷克斯洛伐克共和國總統安·諾沃提尼同志為首的捷克斯洛伐克共產黨代表團；(鼓掌)

以中國共產黨中央委員會政治局委員、中央委員會書記彭真同志為首的中國共產黨代表團；(鼓掌)

以朝鮮勞動黨中央委員會副委員長、朝鮮勞動黨中央委員會常務委員會委員金昌滿同志為首的朝鮮勞動黨代表團；(鼓

等)

以德國統一社會黨中央委員會第一書記、德意志民主共和國部長會議第一副主席瓦·烏布利希同志為首的德國統一社會黨代表團；(鼓掌)

以蒙古人民革命黨中央委員會政治局委員和書記策·杜格蘇倫同志為首的蒙古人民革命黨代表團；(鼓掌)

以波蘭統一工人黨中央委員會政治局委員和書記愛·奧哈布同志為首的波蘭統一工人黨代表團；(鼓掌)

以匈牙利社會主義工人黨中央委員會第一書記亞·卡達爾同志為首的匈牙利社會主義工人黨代表團；(鼓掌)

以越南勞動黨中央委員會政治局委員和書記黎笋同志為首的越南勞動黨代表團；(鼓掌)

阿尔及利亚共产党代表；(鼓掌)

以阿根廷共产党执行委員會委員保·阿尔貝迪同志為首的阿根廷共产党代表團；(鼓掌)

以奥地利共产党中央委員會政治局委員佛·海克斯曼同志為首的奥地利共产党代表團；(鼓掌)

以比利时共产党中央委員會政治局委員、沙尔罗瓦省委會第一書記喬·格利納爾同志為首的比利时共产党代表團；(鼓掌)

以英國共产党政治局委員彼得·克里根同志為首的英國共产党代表團；(鼓掌)

以智利共产党總書記路易斯·科爾巴蘭同志為首的智利共产党代表團；(鼓掌)

以塞浦路斯勞動人民進步黨總書記埃·帕帕約古努同志為首的塞浦路斯勞動人民進步黨代表團；(鼓掌)

以哥倫比亞共产党中央委員會執行委員會委員和書記菲·

巴雷罗同志为首的哥伦比亚共产党代表团；(鼓掌)

古巴人民社会党代表，古巴人民社会党全国委员会执行局候补委员卡·拉蒙同志；(鼓掌)

以丹麦共产党中央委员会政治局委员佩特拉·彼得森同志为首的丹麦共产党代表团；(鼓掌)

以瑞士劳动党指导委员会委员艾蒂安·郎提荣同志为首的瑞士劳动党代表团；(鼓掌)

以芬兰共产党总书记维·培西同志为首的芬兰共产党代表团；(鼓掌)

以法国共产党中央委员会书记利奥·斐盖尔同志为首的法国共产党代表团；(鼓掌)

以德国共产党中央委员会政治局委员艾·库宾同志为首的德国共产党代表团；(鼓掌)

以希腊共产党中央委员会主席阿·格罗佐斯同志为首的希腊共产党代表团；(鼓掌)

以印度共产党全国委员会书记布佩希·古普塔同志为首的印度共产党代表团；(鼓掌)

以印度尼西亚共产党中央委员会书记处书记佐哥苏卓诺同志为首的印度尼西亚共产党代表团；(鼓掌)

以意大利共产党指导处委员阿尔图罗·科隆比同志为首的意大利共产党代表团；(鼓掌)

伊拉克共产党代表；(鼓掌)

以伊朗人民党中央委员会政治局委员埃赫桑·塔巴里同志为首的伊朗人民党代表团；(鼓掌)

以以色列共产党中央委员会总书记舍穆勒·米库尼斯同志为首的以色列共产党代表团；(鼓掌)

日本共产党代表，日本共产党中央委员会书记处书记米原

昶同志；(鼓掌)

以黎巴嫩共产党中央委员会政治局委员和中央委员会书记哈桑·克赖特姆同志为首的黎巴嫩共产党代表团；

以卢森堡共产党总书记多米尼克·于巴尼同志为首的卢森堡共产党代表团；(鼓掌)

摩洛哥共产党代表，摩洛哥共产党总书记阿里·雅塔同志；(鼓掌)

以挪威共产党中央委员会书记处书记亨利·霍夫同志为首的挪威共产党代表团；(鼓掌)

荷兰共产党代表，荷兰共产党中央委员会政治局委员皮特·巴克尔同志；(鼓掌)

叙利亚共产党代表，叙利亚共产党总书记哈·巴格达什同志；(鼓掌)

以西班牙共产党中央委员会执行委员会委员恩·利恩特同志为首的西班牙共产党代表团；(鼓掌)

美国共产党代表，美国共产党中央委员会副主席伊·佛林同志；(鼓掌)

以瑞典共产党主席希尔丁·哈格堡同志为首的瑞典共产党代表团；(鼓掌)

土耳其共产党代表；(鼓掌)

以乌拉圭共产党中央委员会执行委员会委员何塞·马塞拉同志为首的乌拉圭共产党代表团；(鼓掌)

委内瑞拉共产党代表，委内瑞拉共产党中央委员会政治局候补委员乌贝尔特·阿列埃蒂同志；(鼓掌)

新西兰共产党代表，新西兰共产党全国委员会委员杰克·曼森同志；(鼓掌)

我們向所有应邀参加罗马尼亚工人党第三次代表大会的同

志們表示热烈的感謝。(热烈鼓掌)

同志們：

在第二次党代表大会以后的时期內，我們党蒙受了重大的損失，大国民議會主席团主席、我国人民的忠实儿子、建立和巩固人民民主政权的忠誠战士彼·格罗查博士同志逝世了。

我們的队伍失去了羅馬尼亚工人党中央委员会政治局候补委員、中央委员会書記、我們党的杰出战士格利哥雷·帕萊奧得沙同志。

为实现我国工人階級的团結作出宝贵貢獻的党的中央委員戴奧多拉·約拉特克斯庫同志逝世了。

我建議，讓我們向他們靜默致哀。

羅馬尼亞工人黨

中央委員會關於在第二次代表大會 和第三次代表大會期間黨的工作，關於 1960—1965年國民經濟發展計劃和 十五年遠景經濟計劃綱要的報告

(1960年6月20日)

喬治烏—德治

同志們：

羅馬尼亞工人黨第三次代表大會是我們黨和人民生活中的一件特別重要的事件。在工廠、工地和田野里的勞動人民，通過為代表大會獻禮所取得的成就，向黨表示着無限的熱愛和信任，他們相信代表大會的決議將為實現人民走向進步、幸福和社會主義祖國繼續繁榮的願望，開辟新的光明前景。

代表大會將總結第二次代表大會以來的幾年中黨所展開的有成效的和全面的活動和勞動人民所獲得的偉大成就，將規定為在我國完成社會主義建設的任務。

在這個時期的具有重要歷史意義的成就證明從剝削下解放出來的，意識到自己是國家財富的唯一主人和為自己的幸福而勞動着的勞動人民的巨大創造力量。（鼓掌）

黨的政策特征是社會主義不斷進軍，堅決實現國家的工業化，農業的社會主義改造，文化革命。國家的生產力不斷增長了，擴大和鞏固了國民經濟各部門的社會主義生產關係。

高速度地增加了社會主義工業生產，建設了許多企業，建立

了新的工业部門，提前实现了国家的十年电气化計劃，整个国民經济中工业的比重每年增长着。

农业的社会主义改造过程差不多包括了全体农民，他們信任地走上了党指出的道路——社会主义农业的道路。农业合作化已基本上实现了。（鼓掌）

富农——最后一个剝削阶级——已被消灭；从此，在我国永远消灭了人剝削人的現象。

今天社会主义經济包括整个工业、运输业、商业、財政和信貸系統，以及农村中五分之四以上的耕地面积和农户。

这样，在羅馬尼亚人民共和国已建立了社会主义的經济基础，这是工人阶级、农民、知識分子的偉大胜利。（長時間热烈鼓掌）

我国英勇的工人阶级証明了她能够担当在为建設社会主义社会的斗争中作为一切劳动人民的領導者的崇高的历史使命；工农联盟繼續巩固了；人民民主国家成功地在建立新社会中起了工人阶级的主要工具的作用；羅馬尼亚人民，所有民族的劳动人民都在肩并肩地为祖国的繁荣而劳动着。

劳动人民在社会主义建設事业中所取得的胜利是由于我們有一个可靠的向导——羅馬尼亚工人党。（長時間热烈鼓掌）由于它的正确的政治路綫、原則性和战斗性而被广大的人民群众坚决地跟隨着的忠实于战无不胜的馬列主义学說的我們的党，在这第三次代表大会时，比任何时候都更加統一和更加强大了。（長時間热烈鼓掌）

在发展經济和文化，提高生活水平中的一切成就，是工人、农民和知識分子英勇劳动的果实，他們以自己的創造性的活动，越来越高地树立起宏偉的社会主义大厦。

在这个崇高的讲台上我們向他們致以热烈的同志般的敬

意,并祝賀新的胜利。(長時間經久不息的鼓掌)

一、劳动人民成就的鼓舞人心的总结 (1956—1960年)

同志們:

正如指示草案中指出,我們党的第二次代表大会提出的发展国民經济的任务已胜利地实现了。

經济计划每年都是完成和超額完成,1960年前五个月的工业总产值计划已超額完成3%。

根据預計数字,到1960年年底,有前景使工业生产比1955年增长67%,而第二次党代表大会指示規定是增长60—65%。

在1956—1960年工业总产值增长速度为10.8%;生产資料工业(第一部类)每年平均增长12.7%和消費品工业(第二部类)增长7.7%。我国工业化的高速度,像我們陣营其它国家一样反映着社会主义經济对資本主义經济的优越性并証明高速度发展是社会主义的普遍的規律,高速度发展保証着社会主义在和資本主义和平經济竞赛中取得胜利。(鼓掌)

1960年主要工业产品生产比1955年增加

电力	大約0.8倍	鑄材(包括鋼管)	1.6倍
鉄砂	1.2倍	內燃机	1.1倍
冶金焦炭	4.6倍	电动机	2.7倍
生鉄	0.7倍	拖拉机	3.6倍
鋼	1.2倍	谷物和玉米机械	
貨車和油槽車	3.3倍	拉力播种机	8.8倍
燒碱	2.2倍	載重汽車	1.8倍
化学肥料	5.6倍	硫酸	1.3倍
家具	1.5倍	水泥	大約0.6倍

收音机	大約 0.8 倍	紡織品	大約 0.3 倍
肉和肉制品	大約 0.4 倍	鞋	大約 0.6 倍
奶和奶制品	大約 1 倍	油脂	大約 1.2 倍
糖	1.5 倍	蔬菜罐头	0.6 倍

在为发展整个国民經济的决定性工业部門——冶金，机器制造，化学，电力——中所取得的特殊的成就，証明党的遵循着列宁主义的关于建設社会主义的学說，以优先发展重工业为基础实现国家工业化的政策的正确性。

1960年，生产資料的生产将比1959年增加82%，而第二次代表大会指示規定增加70—75%。

工业中的工人，工程师和技术員为实现党規定的任务而热情奋发地劳动，一系列的主要产品在四年中完成了五年的生产計劃。例如：鋼材和鋼管，电动机，变压器，钻探机，貨車，拖拉机，化学肥料，玻璃，家具，收音机，鞋和其他产品。

在这个时期中，我們經濟活动的最肯定的成就之一是：提前一年实现了机器制造工业的任务，1960年它的生产量比1955年大一倍以上，比1938年大九倍。建立了生产石油設備、造船、拖拉机、农业机器、載重汽車、机床、矿业技术設備、冶金、化学、食品、輕工业、軸承、机器和电变压器的新部門；已开始生产經濟部門用的整套技术操作綫；已組織成批生产多种金屬消費品和电器技术产品。机器制造工业保証着工农业和运输业必要的最大部分机器和設備。

通过扩大原料基础和联合企业采用具有高度技术水平和巨大生产能力的設備和机組，鋼的生产由1955年的七十六万六千吨增至1960年的一百七十万吨，而1938年只有二十八万四千吨。

高速度发展了化学工业，建成了新的用現代設備装备的企

业；发展了化学肥料，合成纖維，塑料，药品的生产；目前正在建設为石油和天然气产品化学化的企业。1960年化学工业的生产将比1955年增加一点三倍以上，超过1938年水平的十倍。

为适应工业和农业生产的增长，发展建筑和运输业的要求，扩大了动力基础：煤、原油、天然气、电力的生产。燃料生产充分满足了国民經济部門发展的要求；煤矿工业保证了为冶金焦炭用的煤的增长的要求；增加了褐炭和褐煤的开采并探明了重要的貯藏量。石油和天然气工业生产逐年增加和使原油进一步利用的新设备已投入了生产。

在生产資料国有化以后，我們党和人民民主国家为在新的，社会主义的基础上重新組織国民經济展开了广泛的工作。同时过渡到准备1951—1955年时期的經济計划和国家的十年电气化計划。在拟訂較长时期的电气化計划中，我們党遵循了偉大的列宁关于发展电力生产比其他經济部門先一步的指示。1950年10月党中央全会通过的国家的电气化十年計划，已經完成和超額完成。（鼓掌）1960年电力生产将为七十七亿度，而1938年为十一亿度，1950年为二十一亿度；建立了連結各电力中心和消費中心的全国电力系统。

我們應該強調由于在完成計划的过程中改善了工作，使在投資額比原規定少五十五亿列依的情况下，超額完成了电力生产。着重了火电站的建設，在我国条件下，这是最經济的办法。电力生产的增长对国家的社会主义工业化，对采用先进技术和某些生产过程过渡到机械化和自动化，对发展整个国民經济具有特別的重要性。

1956—1960年时期在消費品工业中取得了重要的成就。

原料基础的发展，新的工业建筑和在某些企业的从新装备和現代化中取得的进步，保证了1960年的輕工业生产比1955年

增加零点三倍和食品工业增加半倍。消费品工业扩大和丰富了品种，改善了产品质量；我們生产质量好和漂亮的商品，它們滿足着劳动人民越来越大的消費要求。1958年11月党中央委员会全会規定关于增加食油和糖的生产任务已實現了，1960年的食油和糖大約比1955年增加一点五倍，充分保證了居民消費的增长的需要。

我国的社会主义工业对国家的自然資源的利用水平越来越高了。和1955年比較，1960年从一吨加工过的原油中取得的产品价值增加了17%。一吨加工金屬增加了32%，每立方米木材增加66%以上。

我国的經濟力量增长了多少，从事实中可看出：在1960年只用十一个星期我們就實現了1938年的整个工业总产值；（鼓掌）生鉄——七个星期，鋼——八个星期，水泥——十个星期。

1960年，生产量以人口計算电力將比1938年接近大五倍，生鉄五倍，鋼四倍以上，鋼材和鋼管將近三倍，水泥四倍以上，布匹將近一倍，糖將近二倍，食油四点五倍。

在农业中，党的第二次代表大会提出社会主义农业在耕地和产品产量方面占优势的任务还在1959年末就完成了。（鼓掌）农业合作化为农业种植业和畜牧业生产的繼續增长創造了有利条件。

粮食生产尤其是小麦和玉米增加了。小麦，在1955—1959年期间實現的每年平均总产量为三百二十一万二千吨，而1934—1938年期间为二百六十三万吨。

由于党采取了措施，玉米的种植面积由1953年的二百九十万公頃增加到1959年的三百六十六万公頃；在1955—1959年时期每年平均总产量为五百一十万吨，而1934—1938年約为四百万吨；与同一时期比較，向日葵生产由四万八千吨增加到三十

一万四千吨；甜菜由三十九万二千吨增加到二百一十四万八千吨；土豆由一百三十一万八千吨增加到二百八十万零三千吨。

在同一时期牲口增加了；到1959年末牛为四百四十五万头，猪为四百三十万头，而1938年牛为三百七十四万七千头，猪为二百五十二万头。

国营农场，尤其在粮食生产上取得了重要成就。在1959年他们供给国家五十三万二千吨以上小麦，超过计划任务24%，以及大量向日葵，奶，肉，羊毛和其它产品。

在增加种植业和畜牧业生产中取得的成就保证了更好供应居民以面包、肉、油脂、糖、蔬菜和其他农食产品，以及供应工业以农业原料；继续增加了国家的农产品的储备。

同志们：

由于各物质生产部门取得了成绩，积累继续增加了，因此使1956—1960年期间在国民经济中的投资基金达到了大约八百四十亿列依，比1951—1955年期间增长47%。在工业中投资了接近四百八十亿列依，其中88%以上是用在生产资料的生产方面。

1956—1959年间，共建成一百零一个新企业，九十三个新车间，改建和扩建了二百九十四个企业。投入生产的主要项目中有胡乃道拉冶金联合企业的化学焦炭工厂的二个炼焦炉，一个现代化的高炉，一个平炉车间，一个初压机和一个轧钢机；罗曼的钢管压延厂；在热电站的新发电机组；塞维乃斯蒂合成纺纱和合成纤维工厂；弗格拉斯、维克多利亞、勒斯諾夫和基什干尼—勃勒依拉化学工厂的新车间；为了发展消费品生产，在1956—1959年间新建，扩建和现代化了的新纺织厂和鞋厂及其车间有二十八个，食品产品工厂和食品车间一百一十四

在我国各地，建設了新的工业单位。这些单位增加了国家的财富。从前处于落后状态的州已提高到新的生活阶段。我国的面貌改变了。

采用新技术，提高工人的熟练水平，更好組織生产和更广泛推广先进工作方法，决定了工业中劳动生产率的提高。以每一个工人計算，1960年的劳动生产率比1955年提高了48%，每年的平均速度为8%以上。工业增产量中有四分之三以上是通过提高劳动生产率获得的。

1956—1959年間，工业中的成本降低了12%。劳动人民在党的鼓舞下展开了挖掘降低成本的巨大资源的广泛活动。光荣地履行着实现大量超计划节约的保証。1956—1959年节约总额接近二百一十亿列依。

我們的货币周轉是健康的，对外支付平衡。国家預算保証了发展国民經济所需的撥款，每年有盈余；通过社会主义商业的商品销售量保証了对居民的供应；劳动人民的购买力正在不断增长着，国家的货币正在繼續巩固。

各个經济部門所取得的成就决定了国民收入的增长，1960年将比1938年增长一点七倍，比1955年增长零点四倍。1956—1960年期間，国民收入的五分之四以上分配为消費基金，而接近五分之一为社会主义扩大再生产所必需的积累基金。

随着生产力的发展，劳动生产率和国民收入的增长，党和政府采取了增加劳动人民的收入的措施。

增加了工人工程技术人員、教师、医务人員和職員的工資，增加了撫恤金。实行了国家对多子女的補貼。1959年廢除了月薪在五百列依以下工資所得稅，并大量降低了月薪在一千五百列依以下的工資所得稅。大量降低了物价，使全体居民都受到了益处。